

sommario



Nel contesto di un 2010, in cui il mercato italiano dell'automazione industriale, dopo il crollo del 2009, ha registrato un andamento migliore del previsto, Asem "ha registrato una crescita dei ricavi del 47%, recuperando quasi in un solo esercizio il calo del 39% del 2009". A parlare è Renzo Guerra, amministratore delegato della dinamica azienda friulana: queste performance sono state possibili "grazie agli investimenti in attività di ricerca e sviluppo, che, negli ultimi anni, hanno permesso ad Asem di proporsi al mercato non solo come produttore di piattaforme hardware, bensì come azienda specializzata nella progettazione e produzione di sistemi di supervisione e controllo industriale". Così, la società è oggi in grado di dominare direttamente le tecnologie dell'hardware, del software e della comunicazione.

Asem
Via Buia, 4
33100 Artegna (UD)
Tel. 0432 9671
Fax 0432 977465
asem@asem.it
www.asem.it

IL PUNTO / 15

PEACE OF MIND
di Antonella Cattaneo

COPERTINA / 16

OPEN AUTOMATION
di Tiziano Lotti

LINEA DIRETTA / 22

a cura della redazione

PANORAMA / 28

IMBALLAGGI E DINTORNI: IL ROVESCIO DELLA MEDAGLIA
di Ilaria De Poli

ATTUALITÀ / 32

SPS/IPC/DRIVES ITALIA: INSIEME PER UN GRANDE EVENTO
di Cecilia Spelta

UN 'AVATAR' PER PROGETTARE MEGLIO / 34

di Ilaria De Poli

PER SIEMENS IL FUTURO È OGGI / 38

di Antonella Cattaneo

IL LASER È SUPERATO / 40

di Antonella Cattaneo

WELCOME SCARA! / 42

di Antonella Cattaneo

PUBBLIREDAZIONALE / 44

DART FIELDBUS: STOP ALLE SCINTILLE

SPECIALE / 47

L'AUTOMAZIONE NEI TRASPORTI
a cura di Paola Redili



28



34



42

OCCHIO AL BINARIO! / 48

di Giulia Magnesa

ATTRAVERSARE IN SICUREZZA / 50

di Giovanni Sangiorgio

VIAGGIARE, DI GIORNO E DI NOTTE / 52

di Cristina Ballabio

UNA PASSIONE PER LE... ALTERNATIVE / 54

di Arves Stolpe



47

sommario



- **Speciale**
La robotica industriale
- **Rassegna**
I/O distribuito
- **Panorama**
Industria alimentare
- **Tavola rotonda**
Smart grid

A BORDO, SENZA CONDUCENTE / 58
di Alessandro Lopalco

A TUTTA VELOCITÀ, IN GALLERIA / 60
di Roberto Redaelli

VETTURE SOTTO ISPEZIONE / 62
di Christian Maras

IN EMILIA ROMAGNA SI VIAGGIA / 64
CONTACTLESS
di Francesco Pirola

UN RECORD DIETRO L'ALTRO / 66
di Jay David

RASSEGNA / 68
PAC
di Lucrezia Campbell

SICUREZZA / 76
ZONE REALMENTE PROTETTE
di Silvia Guerra



MONITORAGGIO / 78

QUANTO È UTILE PREVENIRE
di Alberto Carini

MANUTENZIONE / 82

MANUTENZIONE SENZA 'FRENI'
di Antonella Cattaneo

PLC / 84

SOLUZIONE SOFTWARE PER PLC
di Marco Monteggia

TUTORIAL / 90

IL MOTORE NON È TUTTO
di Massimo Giussani

A CIASCUNO IL PROPRIO ROBOT / 94
di Matteo Marino

AUTOMAZIONE DOMANI / 100

MISURARE LE PERFORMANCE DELLA SUPPLY CHAIN
di Antonio Capparelli

AVVOCATO / 102

L'INVIOABILITÀ DELLA LIBERTÀ E DELLA SEGRETEZZA DELLA POSTA ELETTRONICA
di Cristiano Cominotto, Paola Primerano

NEWS / 104

a cura della redazione

LE AZIENDE DI QUESTO NUMERO / 8-10

INSERZIONISTI / 10